

Mémorial

du



Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg.
Großherzogtums Luxemburg.
Mercredi, le 25 février 1948.
N° 12
Mittwoch, den 25. Februar 1948.

Loi du 25 février 1948 ayant objet d'ouvrir au Gouvernement un crédit provisoire pour le mois de mars 1948.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des Députés ;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 18 février 1948 et celle du Conseil d'Etat du 24 du même mois portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. Il est ouvert au Gouvernement un crédit provisoire de 268.691.585, — francs pour couvrir les dépenses courantes à effectuer pendant le mois de mars 1948, conformément au projet de budget pour cet exercice.

L'exécution de cette loi sera réglée par arrêté grand-ducal.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Chésières, le 25 février 1948.

Charlotte.

Les Membres du Gouvernement,

**Pierre Dupong.
Joseph Bech.
Nicolas Margue.
Eugène Schaus.
Lambert Schaus.
Alphonse Osch.
Robert Schaffner.**

Arrêté grand-ducal du 25 février 1948, concernant l'exécution de la loi du douzième provisoire pour le mois de mars 1948.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi en date de cejour, qui ouvre au Gouvernement un crédit provisoire de 268.691.585, — francs pour couvrir les dépenses courantes à effectuer pendant le mois de mars 1948, conformément au projet de budget pour cet exercice ;

Sur le rapport de Notre Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Les Membres du Gouvernement sont autorisés, chacun dans son département, à disposer des crédits portés au projet de budget de 1948, tel que ce projet a été présenté à la Chambre des Députés. Ils ordonnanceront et régleront, en se conformant aux lois et règlements, les dépenses qui, par leur nature, rentreront dans le libellé des articles respectifs.

L'autorisation de disposer des crédits portés au projet de budget pour 1948 cessera lorsque les ordonnancements et régularisations des dépenses auront atteint le chiffre global de 806.074.755,— francs.

Chésières, le 25 février 1948.

Charlotte.

Les Membres du Gouvernement,

**Pierre Dupong.
Joseph Bech.
Nicolas Margue.
Eugène Schaus.
Lambert Schaus.
Alphonse Osch.
Robert Schaffner.**

Arrêté grand-ducal du 14 février 1948 portant fixation des attributions de l'ingénieur-inspecteur des Télégraphes et Téléphones.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'article 8 de la loi du 4 mai 1877, concernant l'organisation de l'Administration des Postes et Télégraphes ;

Vu l'article 2 de la loi du 21 juin 1933, concernant la réorganisation de l'Administration des Postes, Télégraphes et Téléphones ;

Attendu qu'il échet dans l'intérêt du service de fixer les attributions de l'ingénieur-inspecteur des Télégraphes et Téléphones ;

Vu l'article 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. L'ingénieur-inspecteur des Télégraphes et Téléphones est attaché à la Division technique des Postes, Télégraphes et Téléphones et placé sous l'autorité immédiate de l'ingénieur-chef de la Division technique duquel il reçoit ses ordres, sauf délégation directe par le directeur.

Art. 2. L'ingénieur-inspecteur est chargé :

a) de l'inspection des services techniques de l'Administration des P.T.T. ;

b) de diriger le service des centraux téléphoniques automatiques et les centraux à service manuel, de l'atelier électrique, des voitures automobiles et de l'atelier mécanique ;

c) d'études d'ordre technique et de missions quelconques qui, d'après l'avis du directeur ou de l'ingénieur-chef de la Division technique, s'imposent dans l'intérêt du service ;

d) du remplacement de l'ingénieur-chef en cas de congé.

Art. 3. L'ingénieur-inspecteur est soumis aux obligations déterminées par l'article 37 de l'arrêté grand-ducal du 2 décembre 1877, portant règlement pour le personnel de l'Administration des Postes, ainsi qu'aux dispositions des articles 20, 21 et 22 de l'arrêté grand-ducal du 22 août 1883, réglant l'exercice du contrôle dans l'Administration des Postes et Télégraphes.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Chésières, le 14 février 1948.

Charlotte.

Le Ministre des Finances,

Pierre Dupong.

Arrêté ministériel du 6 février 1948 concernant l'abrogation de mesures de rationnement des pneumatiques pour autos et vélos.

Le Ministre des Affaires Economiques,

Vu l'article 2 de l'arrêté grand-ducal du 28 octobre 1944, pris en exécution de l'arrêté grand-ducal du 11 août 1944, permettant au Gouvernement de prendre les mesures nécessaires à l'approvisionnement du pays ;

Arrête :

Art. 1^{er}. A partir du 1^{er} mars 1948 toutes les mesures de rationnement concernant les pneu-

mats pour autos et vélos sont abrogées. En conséquence l'achat, la vente et la distribution de pneumatiques peuvent se faire librement sur le territoire du Grand-Duché. Les dispositions concernant l'importation et l'exportation de pneumatiques de même que la réglementation des prix restent toutefois inchangées.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 6 février 1948.

Le Ministre des Affaires Economiques

Lambert Schaus.

Arrêté du 11 février 1948 rapportant l'arrêté du 13 mars 1947 concernant les exemptions provisoires du service militaire.

Le Ministre de la Force Armée,

Vu l'arrêté grand-ducal du 30 janvier 1948 ayant pour objet la levée de la classe 1929 et la fixation de la durée du service militaire de cette classe ;

Vu l'arrêté du 13 mars 1947 concernant les exemptions provisoires du service militaire ;

Considérant que l'introduction du service militaire restreint de six mois impose une revision de la réglementation concernant les exemptions provisoires du service militaire telle qu'elle était

fixée par l'arrêté ministériel du 13 mars 1947 susmentionné ;

Considérant qu'en attendant cette revision il importe d'abroger les dispositions de l'arrêté du 13 mars 1947 précité ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'arrêté du 13 mars 1947 concernant les exemptions provisoires du service militaire est rapporté.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* Luxembourg, le 11 février 1948.

Le Ministre de la Force Armée,
Lambert Schaus.

Arrêté du 18 février 1948 abrogeant certaines dispositions prises au sujet de la vente et l'utilisation de la farine destinée à la fabrication de petits pains et de pâtisserie.

Le Gouvernement en Conseil,

Vu l'arrêté grand-ducal du 11 août 1944, permettant au Gouvernement de prendre les mesures nécessaires à l'approvisionnement du pays ;

Vu l'arrêté du 28 octobre 1944 pris en exécution de l'arrêté du 11 août 1944 précité ;

Revu l'arrêté du Gouvernement en Conseil en date du 26 septembre 1947, réglementant la vente et l'utilisation de la farine destinée à la fabrication de petits pains et de pâtisserie, modifié et complété par l'arrêté du 15 octobre 1947 ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'article 4 de l'arrêté précité du 26 septembre 1947 tel qu'il est modifié et complété par l'article 2 de l'arrêté du 15 octobre 1947 précité est abrogé à partir du 20 février 1948.

Art. 2. Les membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 18 février 1948.

Les Membres du Gouvernement,
Pierre Dupong.
Joseph Bech.
Nicolas Margue.
Eugène Schaus.
Lambert Schaus.
Alphonse Osch.
Robert Schaffner.

Circulaire concernant la revision des listes électorales.

Les collègues des bourgmestres et échevins procéderont, du 1^{er} au 30 avril prochain, à la revision des listes des citoyens qui ayant à la première de ces dates leur résidence habituelle dans la commune (c.à.d. où ils habitent d'ordinaire avec leur famille), sont appelés à participer à l'élection des membres de la Chambre des Députés et des membres des conseils communaux. A cet effet, les collègues échevinaux vont recevoir les formulaires imprimés nécessaires, consistant en une liste originale et en un exemplaire pour copie.

Il est rendu attentif pour la revision des listes électorales aux dispositions de l'arrêté grand-ducal du 31 mai 1945 (*Mém.* 1945, p. 320) et de l'arrêté grand-ducal du 7 août 1945 (*Mém.* 1945, p. 460), en vertu desquels sont en outre exclues de l'électorat :

1° les personnes condamnées pour crime ou délit contre la sûreté extérieure de l'Etat.

2° les personnes révoquées en vertu de l'arrêté grand-ducal du 2 mars 1945, portant institution de l'enquête administrative ;

celles qui se sont vu interdire l'exercice de leur profession à raison de leur attitude antipatriotique par une décision entrée en force de chose jugée et celles dont l'entreprise commerciale, industrielle ou artisanale a été fermée définitivement par décision du tribunal cantonal ;

3° les personnes qui se trouvent sous le coup d'une poursuite du chef d'infraction contre la sûreté de l'Etat ;

4° les femmes des personnes énumérées sub 1 à 3 lorsqu'elles ne sont pas Luxembourgeoises par filiation.

Pour ce qui concerne la procédure à suivre lors de cette revision, nous renvoyons à notre circulaire du 10 janvier 1928, publiée au *Mémorial* de 1928, N° 3, page 78, qui ne comporte aucun changement, sauf que les millésimes y mentionnés de 1928 et de 1929 sont à remplacer par ceux de 1948 et respectivement 1949.

Tous ceux qui sont appelés à concourir au travail de revision sont priés d'y porter tous leurs soins, en observant rigoureusement les prescriptions et formalités prévues par la loi.

Luxembourg, le 11 février 1948.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
Pierre Dupong.*

*Le Ministre de l'Intérieur,
Eugène Schaus.*

Arrêté ministériel du 20 février 1948 relatif à la perception de la taxe de consommation sur les alcools et les boissons spiritueuses.

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 15 juillet 1935, approuvant la convention conclue à Bruxelles, le 23 mai 1935, établissant entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique une communauté spéciale de recettes en ce qui concerne les droits d'accise perçus sur les alcools et notamment l'article 2, N°4 de cette loi qui autorise le Gouvernement à réglementer par arrêté ministériel l'exécution de l'article 7 de la Convention relative à l'introduction de la taxe de consommation ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 11 décembre 1936, tendant à remplacer celui du 30 décembre 1935, concernant la perception d'une taxe spéciale de consommation sur les alcools et eaux-de-vie fabriqués dans le Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 30 avril 1945, concernant la majoration de la taxe spéciale de consommation sur les alcools et eaux-de-vie fabriqués dans le Grand-Duché ;

Revu l'arrêté ministériel du 14 novembre 1946 relatif à la mise en vigueur provisoire des nouveaux taux du droit d'accise et de la taxe de consommation sur les alcools et autres liquides alcooliques ;

Vu la loi belge du 5 septembre 1947, approuvant la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944 et le Protocole à cette Convention, signé à la Haye le 14 mars 1947 ;(1) ;

Vu la loi du 23 juillet 1947, portant approbation de la même convention (2) ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

(1) *Mémorial* 1947, page 727.

(2) *Mémorial* 1947, page 1021.

Arrête :

Art. 1^{er}. Les alcools, eaux-de-vie, liqueurs et produits à base ou avec addition d'alcool d'origine étrangère — y compris ceux venant de la Belgique — et repris sous les numéros suivants du tarif des droits d'entrée de l'Union douanière Belgo-Neerland-Luxembourgeoise, qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1948, sont également passibles de la taxe de consommation sur les alcools, eaux-de-vie et autres liquides alcooliques :

N° du tarif des droits d'entrée	Désignation des marchandises
140a	Fruits conservés, entiers, en quartiers ou en morceaux, avec ou sans addition de sucre, renfermant de l'alcool ou de l'eau-de-vie.
143b	Jus de fruits liquides ou concentrés, sans addition de sucre, avec alcool.
146a	Extraits, essences et préparations à base de café avec addition d'alcool éthylique.
157	Eaux-de-vie de toute espèce.
158	Alcool éthylique, même dénaturé (1).
159	Liqueurs et autres boissons spiritueuses édulcorées, même aromatisées y compris les boissons alcooliques y assés-illées par le tarif des droits d'entrée (post. Nos 153 et 156).
159bis	Préparations alcooliques non dénommées comprises ailleurs, contenant de l'alcool éthylique(2).
276	Collodion renfermant de l'alcool éthylique dénaturé (2).
292a	Médicaments préparés ou dosés et autres préparations pharmaceutiques, renfermant de l'alcool éthylique (2).
308 a, c, d,	Couleurs préparées de toutes espèces, renfermant de l'alcool éthylique (2).
309	Couleurs de toutes espèces conditionnées pour la vente au détail, renfermant de l'alcool éthylique (2).
311b	Vernis, même additionnés de couleurs ou de matières colorantes, de toutes espèces, concentrées ou non, renfermant de l'alcool éthylique (2).
313	Encres à écrire ou à dessiner, liquides ou en poudre, y compris l'encre de Chine, renfermant de l'alcool éthylique (2).
317a	Mélange d'essences, de leurs constituants isolés, de substances odoriférantes artificielles, pour la parfumerie, la confiserie, la fabrication des boissons, etc., avec addition d'alcool éthylique (3).
319a	Articles de parfumerie et cosmétiques avec alcool (3).

Art. 2. Le présent arrêté dont la mise en vigueur est fixée au 1^{er} janvier 1948 sera publié au *Mémorial*.
Luxembourg, le 20 février 1948.

Le Ministre des Finances,
Pierre Dupong.

-
- (1) Lorsqu'il est destiné à des usages industriels autres que la fabrication des parfums et moyennant dénaturation préalable, l'alcool repris sous cette rubrique n'est pas imposable à la taxe de consommation. Pour l'alcool destinée à la fabrication des parfums et moyennant dénaturation préalable, la taxe de consommation est de fr. 1.500.— par hectolitre à 50° G.L., à la température de 15°C.
- (2) La taxe de consommation n'est pas due lorsque ces produits sont admis au droit d'accise réduit prévu par l'arrêté grand-ducal du 30 décembre 1947 ayant pour objet la perception d'un droit d'accise sur les alcools de provenance étrangère.
- (3) Il n'y a pas lieu de distinguer si, au point de vue des droits d'entrée, ces produits sont imposés sur la base de la valeur ou d'après le régime des préparations alcooliques du N° 159bis.
-

Relevé des foires et marchés à tenir dans le Grand-Duché de Luxembourg pendant l'année 1949.
Verzeichnis der im Grossherzogtum im Jahre 1949 stattfindenden Jahrmärkte und Messen.

—
 Abréviations. — Abkürzungen.

f = foire — Krammarkt.

mb = marché aux bestiaux — Viehmarkt.

fmb = foire et marché aux bestiaux — Kram- und Viehmarkt

fmgmb = foire marché aux grains, marché aux bestiaux — Getreide-, Kram- und Viehmarkt.

mch = marché aux chevaux — Pferdemarkt.

mp = marché aux porcs — Schweinemarkt.

Localités — Ortschaften.

Bascharage :	.....	7 mars (fmb) 31 mai (fmb) 3 octobre (fmb).
Bettborn :	.....	7 février (fmb) 18 avril (fmb) 9 mai (fmb) 18 juillet (fmb) 13 septembre (fmb) 17 octobre (fmb).
Bettembourg :	.....	10 mars (fmb) 5 mai (fmb) 19 juillet (fmb) 6 octobre (fmb).
Bissen :	.....	13 juin (fmb).
Bous :	.....	27 juin (f).
Clemency :	.....	18 avril (fmb) 7 juin (fmb) 19 septembre (fmb).
Clervaux :	.....	6 janvier (fmb) 3 février (fmb) 17 février (fmbmch) 3 mars (fmb) 7 avril (fmb) 5 mai (fmb) 2 juin (fmb) 7 juillet (fmb) 4 août (fmb) 1 septembre (fmb) 6 octobre (fmb) 20 octobre (fmbmch) 3 novembre (fmb) 1 décembre (fmb) 27 décembre (fmb).
Dalheim :	.....	4 avril (fmb) 8 novembre (fmb).
Derenbach :	.....	10 février (fmb) 8 septembre (fmb).
Diekirch :	.....	11 janvier (fmb) 15 février (fmb) 15 mars (fmb) 19 avril (fmb) 17 mai (fmb) 21 juin (fmb) 19 juillet (fmb) 16 août (fmb) 20 septembre (fmb) 18 octobre (fmb) 15 novembre (fmb) 20 décembre (fmb).
Differdange :	.....	3 février (fmb) 8 mars (fmb) 3 mai (fmb) 12 juillet (fmb) 7 septembre (fmb) 8 novembre (fmb).
Dudelange :	.....	3 mars (fmb) 27 juin (fmb) 1 septembre (fmb) 1 décembre (fmb).
Echternach :	.....	12 janvier (mb) 9 février (mb) 9 mars (mb) 13 avril (mb) 11 mai (mb) 6, 7, 8, 9 juin (f) 7 juin (mb) 13 juillet (mb) 10 août (mb) 14 septembre (mb) 12 octobre (mb) 9 novembre (mb) 14 décembre (mb).
Esch-s.-Alzette :	.....	25 janvier (fmb) 22 février (fmb) 22 mars (fmb) 26 avril (fmb) 24 mai (fmb) 7 juin (fmb) 26 juillet (fmb) 23 août (fmb) 27 septembre (fmb) 25 octobre (fmb) 22 novembre (fmb) 27 décembre (fmb).
Esch-s.-Sûre :	.....	10 mars (fmb) 9 juin (fmb) 11 août (fmb) 10 novembre (fmb).
Ettelbruck :	.....	4 janvier (fmgmb) 18 janvier (fmgmb) 1 ^{er} février (fmgmb) 1 ^{er} mars (fmgmb) 5 avril (fmgmb) 3 mai (fmgmb) 7 juin (fmgmb) 5 juillet (fmgmb) 2 août (fmgmb) 6 septembre (fmgmb) 4 octobre (fmgmb) 8 novembre (fmgmb) 6 décembre (fmgmb).
Grevenmacher :	.....	3 janvier (mb) 7 février (mb) 7 mars (mb) 4 avril (mb) 21 avril (foire aux vins) 2 mai (mb) 6 juin (mb) 4 juillet (mb) 1 ^{er} août (mb) 5 septembre (mb) 3 octobre (mb) 7 novembre (mb) 5 décembre (mb).
Hautbellain :	.....	29 septembre (fmb).
Heiderscheid :	.....	1 ^{er} août (fmb).
Heinerscheid :	.....	14 mars (fmb) 25 juin (fmb) 29 août (fmb) 14 novembre (fmb).
Hosingen :	.....	7 mars (fmb) 11 avril (fmb) 6 juin (fmb) 8 août (fmb) 3 octobre (fmb) 5 décembre (fmb).

Junglinster :	26 septembre (fmb).
Kehlen :	17 février (fmb) 21 avril (fmb) 7 juillet (fmb) 8 septembre (fmb) 17 novembre (fmb).
Larochette :	24 février (fmb) 18 avril (fmb) 4 août (fmb) 29 septembre (fmb) 27 octobre (fmb).
Lintgen :	21 mars (fmb) 18 avril (fmb).
Luxembourg :	10 janvier (mb) 14 février (mb) 2 mars (mb) 11 avril (mb) 9 mai (mb) 13 juin (mb) 11 juillet (mb) 8 août (mb) 24 août (14 jours Schobermess) 5 septembre (fmgmb) 10 octobre (mb) 14 novembre (mb) 12 décembre (mb).
Mamer :	17 mars (mb) 16 juin (mb) 20 octobre (mb).
Marxberg : (Fouhren	25 avril (f).
Mersch :	24 janvier (fmb) 28 février (fmb) 28 mars (fmb) 25 avril (fmb) 2 mai (fmb) 23 mai (fmb) 6 juin (fmb) 25 juillet (fmb) 16 août (fmb) 26 septembre (fmb) 24 octobre (fmb) 28 novembre (fmb) 26 décembre (fmb).
Mondorf-les-Bains :	18 avril (fmb) 6 juin (fmb) 26 septembre (fmb) 26 décembre (fmb).
Munshausen :	3 novembre (fmb).
Niederwampach :	14 mai (fmb) 9 juin (fmb) 13 octobre (fmb).
Perlé :	18 janvier (fmb) 15 mars (fmb) 21 juin (fmb) 20 septembre (fmb) 15 novembre (fmb).
Pétange :	21 mars (fmb) 21 juin (fmb) 24 octobre (fmb).
Rambrouch :	12 janvier (fmb) 9 février (fmb) 9 mars (fmb) 13 avril (fmb) 11 mai (fmb) 8 juin (fmb) 13 juillet (fmb) 10 août (fmb) 14 septembre (fmb) 12 octobre (fmb) 9 novembre (fmb) 14 décembre (fmb).
Rédange/Attert :	26 janvier (fmb) 23 février (fmb) 30 mars (fmb) 27 avril (fmb) 25 mai (fmb) 29 juin (fmb) 27 juillet (fmb) 31 août (fmb) 28 septembre (fmb) 26 octobre (fmb) 30 novembre (fmb) 28 décembre (fmb).
Remich :	17 janvier (fmb) 21 février (fmb) 21 mars (fmb) 12 avril (fmb) 2 mai (fmb) 30 mai (mb) 23 mai (foire aux vins) 27 juin (fmb) 19 juillet (fmb) 16 août (fmb) 19 septembre (fmb) 18 octobre (fmb) 10 novembre (fmb) 28 novembre (mb) 19 décembre (fmb).
Roodt/Syr :	21 mars (fmb) 13 septembre (fmb).
Saeul :	20 avril (fmb) 21 septembre (fmb).
Soleuvre :	7 mars (fmb) 3 octobre (fmb).
Steinfort :	18 avril (fmb) 1 ^{er} août (fmb).
Troisvierges :	17 janvier (fmb) 21 février (fmb) 2 mars (fmb) 21 mars (fmb) 6 avril (fmb) 18 avril (fmb) 16 mai (fmb) 20 juin (fmb) 18 juillet (fmb) 2 août (fmb) 16 août (fmb) 29 septembre (fmb) 5 octobre (fmb) 17 octobre (fmb) 21 novembre (fmb) 19 décembre (fmb.)
Useldange :	20 janvier (fmb) 17 mars (fmb) 21 avril (fmb) 21 juillet (fmb) 20 octobre (fmb) 17 novembre (fmb) 15 décembre (fmb.)
Vianden :	10 mars (fmb) 7 avril (fmb) 8 septembre (fmb) 10 novembre (fmb).
Wasserbillig :	12 septembre (fmb).
Weiswampach :	9 mars (fmb) 1 ^{er} juin (fmb) 17 août (fmb) 19 octobre (fmb).
Wellenstein :	1 ^{er} août (f).
Wiltz :	25 janvier (fmb) 22 février (fmb) 8 mars (mp) 29 mars (fmb) 26 avril (fmb) 10 mai (mp) 31 mai (fmb) 28 juin (fmb) 12 juillet (fmb) 26 juillet (fmb) 30 août (fmb) 27 septembre (fmb) 25 octobre (fmb) 8 novembre (fmb) 29 novembre (fmb) 26 décembre (fmb).
Wilwerwiltz :	10 mars (fmb) 14 juillet (fmb) 13 octobre (fmb).
Windhof : (Kœrich)	4 avril (mb) 25 juin (fmb) 25 août (fmb).
Wormeldange :	18 avril (mb) 9 juin (foire aux vins) 26 septembre (fmb),

- Janvier** : — 3 Grevenmacher (mb), 4 Ettelbruck (fmgmb), 6 Clervaux (fmb), 10 Luxembourg (mb), 11 Diekirch (fmg), 12 Echternach (mb), Rambrouch (fmb), 17 Remich (fmb), Troisvierges (fmb), 18 Ettelbruck (fmgmb), Perlé (fmb), 20 Useldange (fmb), 24 Mersch (fmb), 25 Esch-s.-Alzette (fmb), Wiltz (fmb), 26 Rédange/Attert (fmb).
- Février** : — 1 Ettelbruck (fmgmb), 3 Clervaux (fmb). Differdange (fmb), 7 Bettborn (fmb), Grevenmacher (mb), 9 Rambrouch (fmb), Echternach (mb). 10 Derenbach (fmb), 14 Luxembourg (mb), 15 Diekirch (fmb), 17 Clervaux (fmbmch), Kehlen (fmb), 21 Remich (fmb), Troisvierges (fmb), 22 Esch-sur-Alzette (fmb), Wiltz (fmb), 23 Rédange/Attert (fmb), 24 Larochette (fmb), 28 Mersch (fmb).
- Mars** : — 1 Ettelbruck (fmgmb), 2 Luxembourg (mb), Troisvierges (fmb), 3 Clervaux (fmb), Dudelange (fmb), 7 Bascharage (fmb), Grevenmacher (mb), Hosingen (fmb), Soleuvre (fmb), 8 Differdange (fmb), Wiltz (mp), 9 Echternach (mb), Rambrouch (fmb), Weiswampach (fmb), 10 Bettembourg (fmb), Esch-sur-Sûre (fmb), Vianden (fmb), Wilwerwiltz (fmb), 14 Heinerscheid (fmb), 15 Diekirch (fmb), Perlé (fmb), 17 Mamer (mb), Useldange (fmb), 21 Lintgen (fmb), Pétange (fmb), Remich (fmb), Roodt/Syr (fmb), Troisvierges (fmb), 22 Esch-s.-Alzette (fmb), 28 Mersch (fmb), 29 Wiltz (fmb), 30 Rédange/Attert (fmb).
- Avril** : — 4 Dalheim (fmb), Grevenmacher (mb), Windhof (Kœrich) (mb), 5 Ettelbruck (fmgmb), 6 Troisvierges (fmb), 7 Clervaux (fmb), Vianden (fmb), 11 Hosingen (fmb), Luxembourg (mb), 12 Remich (fmb), 13 Echternach (mb), Rambrouch (fmb), 14 Niederwampach (fmb), 18 Bettborn (fmb), Clemency (fmb), Larochette (fmb), Lintgen (fmb), Mondorf-Bains (fmb), Steinfort (fmb), Troisvierges (fmb), Wormeldange (mb), 19 Diekirch (fmb), 20 Saeul (fmb), 21 Grevenmacher (foire aux vins), Kehlen (fmb), Useldange (fmb), 25 Marxberg (Fouhren) (f), Mersch (fmb), 26 Esch-s.-Alzette (fmb), Wiltz (fmb), 27 Rédange/Attert (fmb).
- Mai** : — 2 Grevenmacher (mb), Mersch (fmb), Remich (fmb), 3 Differdange (fmb), Ettelbruck (fmgmb), 5 Bettembourg (fmb), Clervaux (fmb), 9 Bettborn (fmb), Luxembourg (mb), 11 Wiltz (mp), Echternach (mb), Rambrouch (fmb), 16 Troisvierges (fmb), 17 Diekirch (fmb), 23 Mersch (fmb), Remich (foire aux vins), 24 Esch-sur-Alzette (fmb), 25 Rédange/Attert (fmb), 30 Remich (mb), 31 Bascharage (fmb), Wiltz (fmb).
- Juin** : — 1 Weiswampach (fmb), 2 Clervaux (fmb), 6 Grevenmacher (mb), Hosingen (fmb), Mersch (fmb), Mondorf-Bains (fmb), 6, 7, 8, 9 Echternach (f), 7 Clemency (fmb), Echternach (mb), Esch-s.-Alzette (fmb), Ettelbruck (fmgmb), 8 Rambrouch (fmb), 9 Esch-Sûre (fmb), Niederwampach (fmb), Wormeldange (foire aux vins), 13 Bissen (fmb), Luxembourg (mb), 16 Mamer (mb), 20 Troisvierges (fmb), 21 Diekirch (fmb), Perlé (fmb), Pétange (fmb), 25 Windhof (Kœrich) (fmb), 27 Bous (f), Dudelange (fmb), Heinerscheid (fmb), Remich (fmb), 28 Wiltz (fmb), 29 Rédange/Attert (fmb).
- Juillet** : — 4 Grevenmacher (mb), 5 Ettelbruck (fmgmb), 7 Clervaux (fmb), Kehlen (fmb), 11 Luxembourg (mb), 12 Differdange (fmb), Wiltz (fmb), 13 Echternach (fmb), Rambrouch (fmb), 14 Wilwerwiltz (fmb), 18 Bettborn (fmb), Troisvierges (fmb), 19 Bettembourg (fmb), Diekirch (fmb), Remich (fmb), 21 Useldange (fmb), 25 Mersch (fmb), 26 Esch-s.-Alzette (fmb), Wiltz (fmb), 27 Rédange/Attert (fmb).
- Aout** : — 1 Grevenmacher (mb), Heiderscheid (fmb), Steinfort (fmb), Wellenstein (f), 2 Ettelbruck (fmgmb), Troisvierges (fmb), 4 Clervaux (fmb), Larochette (fmb), 8 Hosingen (fmb), Luxembourg (mb), 10 Echternach (mb), Rambrouch (fmb), 11 Esch/Sûre (fmb), 16 Diekirch (fmb), Mersch (fmb), Remich (fmb), Troisvierges (fmb), 17 Weiswampach (fmb), 23 Esch-s.-Alzette (fmb), 24 Luxembourg (14 jours Schobermess), 25 Windhof/Kœrich (fmb), 29 Heinerscheid (fmb), 30 Wiltz (fmb), 31 Rédange/Attert (fmb).
- Septembre** : — 1 Clervaux (fmb), Dudelange (fmb), 5 Grevenmacher (mb), Luxembourg (fmgmb), 6 Ettelbruck (fmgmb), 7 Differdange (fmb), 8 Derenbach (fmb), Kehlen (fmb), Vianden (fmb), 12 Wasserbillig (fmb), 13 Bettborn (fmb), Roodt/Syr (fmb), 14 Echternach (mb), Rambrouch (fmb), 19 Clemency (fmb), Remich (fmb), Troisvierges (fmb), 20 Perlé (fmb), 21 Saeul (fmb), 26 Junglinster

(fmb), Mersch (fmb), Mondorf-Bains (fmb), Wormeldange (fmb), 27 Esch-s.-Alzette (fmb), Wiltz (fmb), Rédange/Attert (fmb), 29 Haut-Bellain (fmb), Larochette (fmb), 20 Diekirch (fmb).

Octobre : — 3 Bascharage (fmb), Grevenmacher (mb), Hosingen (fmb), Soleuvre (fmb), 4 Ettelbruck (fmgmb), 5 Troisvierges (fmb), 6 Bettembourg (fmb), Clervaux (fmb), 10 Luxembourg (mb), 12 Echternach (mb), Rambrouch (fmb), 13 Niederwampach (fmb), Wilwerwiltz (fmb), 17 Bettborn (fmb), Troisvierges (fmb), 18 Diekirch (fmb), Remich (fmb), 19 Weiswampach (fmb), 20 Clervaux (fmbmch), Mamer (mb), Useldange (fmb), 24 Mersch (fmb) Pétange (fmb), 25 Esch-s.-Alzette (fmb), Wiltz (fmb), 26 Rédange/Attert (fmb), 27 Larochette, (fmb).

Novembre : — 3 Clervaux (fmb), Munshausen (fmb), 7 Grevenmacher (mb), 8 Dalheim (fmb), Differdange (fmb), Ettelbruck (fmgmb), Wiltz (fmb), 9 Echternach (mb), Rambrouch (fmb), 10 Esch/Sûre (fmb), Remich (fmb), Vianden (fmb), 14 Heinerscheid (fmb), Luxembourg (mb), 15 Diekirch (fmb), Perlé (fmb), 17 Kehlen (fmb), Useldange (fmb), 21 Troisvierges (fmb), 22 Esch-s.-Alzette (fmb), 28 Mersch (fmb), Remich (mb), 29 Wiltz (fmb), 30 Rédange/Attert (fmb).

Décembre : — 1 Clervaux (fmb), Dudelange (fmb), 5 Grevenmacher (mb), Hosingen (fmb), 6 Ettelbruck (fmgmb), 12 Luxembourg (mb), 14 Echternach (mb), Rambrouch (fmb), 15 Useldange (fmb), 19 Remich (fmb), Troisvierges (fmb), 20 Diekirch (fmb), 26 Mersch (fmb), Mondorf-Bains (fmb), Wiltz (fmb), 27 Clervaux (fmb), Esch-s.-Alzette (fmb), 28 Rédange/Attert (fmb).

Avis concernant le mouvement de la population du 1^{er} janvier 1947 au 1^{er} janvier 1948.

Les collèges des bourgmestres et échevins établiront dans le courant du mois de mars un relevé en double sur le mouvement que la population des communes a subi depuis le 1^{er} janvier 1947 jusqu'au 1^{er} janvier 1948 et adresseront un exemplaire de ce relevé, pour le 31 mars 1948 au plus tard, à l'Office de Statistique à Luxembourg.

Les imprimés nécessaires ont été adressés aux administrations communales.

Luxembourg, le 12 février 1948.

Le Ministre de l'Intérieur,
Eugène Schaus.

Avis. — Surveillance des Compagnies d'Assurances. — Le relevé des compagnies d'assurances publié au *Mémorial* N° 6 du 19 janvier 1948 est à compléter de la façon suivante :

Compagnies	Date de l'autorisation	Mandataires Généraux	Date de l'agrément	Domicile élu dans l'arrondissement judiciaire dans lequel l'agent général n'a pas son domicile réel.
Branche : Vie Monde (Le), Paris	9. 1.1922	Pierre Jans, Luxembourg	2. 7.1945	M ^e Alphonse Greisch, Diekirch
Branche: Accidents, Responsabilité Civile etc. Motor Union Insurance Company, Londres	11.11.1936	André Wolff, Luxembourg	18. 2.1937	Tony Noesen, Diekirch

Arrêté grand-ducal du 21 janvier 1948 autorisant le sieur Fredy-Albert Geiershöfer et sa fille à changer leur nom patronymique contre celui de Storm.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la demande présentée par le sieur Fredy-Albert *Geiershöfer*, industriel, né le 18.8.1907 à Luxembourg et sa fille Marie-Louise-Mauricette, née à Luxembourg, le 6.1.1937, demeurant tous à Luxembourg, tendant à être autorisés à porter le nom de *Storm* au lieu de celui de *Geiershöfer* ;

Vu le titre II de la loi du 11 germinal, an XI ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons

Art. 1^{er}. Le sieur Fredy-Albert *Geiershöfer*, et sa fille, préqualifiés, sont autorisés à changer le nom de *Geiershöfer* contre celui de *Storm*.

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution d'une année à compter du jour de son insertion au *Mémorial*, s'il n'intervient pas de décision contraire, conformément à l'art. 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté, dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement, conformément à l'art. 12 de la loi du 31 mai 1824 et l'art. 10 de l'arrêté grand-ducal du 12 mai 1945.

Luxembourg, le 21 janvier 1948.

Charlotte.

Le Ministre de la Justice,

Eugène Schaus.

Avis.— Emprunt grand-ducal 5% 1930.

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt grand-ducal 5% 1930, remboursables le 1^{er} mars 1948 a donné le résultat suivant :

15 obligations à 500,— Florins.									
72	225	367	569	728	943	1182	1324		
186	288	463	618	805	1037	1263			
69 obligations à 1.000,— Florins									
75	730	1438	2066	2645	3301	3938	4562	5222	5874
168	832	1489	2108	2726	3478	4090	4604	5312	5909
225	940	1540	2184	2801	3590	4161	4750	5360	6084
391	1007	1608	2263	2924	3612	4192	4843	5437	6173
481	1166	1765	2350	3060	3654	4264	4926	5533	6273
519	1272	1870	2488	3189	3744	4344	5050	5687	6320
698	1350	1967	2559	3264	3851	4400	5190	5722	

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement.

Obligations à 500,— Florins.						
14 (2)	132 (7)	284 (6)	554 (8)	830 (8)	1020 (4)	1238 (8)
58 (7)	147 (2)	300 (4)	615 (7)	837 (7)	1053 (8)	1270 (6)
60 (8)	214 (7)	338 (5)	623 (5)	851 (5)	1068 (6)	1286 (4)
63 (1)	235 (8)	361 (2)	628 (3)	862 (3)	1085 (3)	
83 (6)	236 (6)	377 (3)	671 (5)	958 (6)	1112 (8)	
113 (4)	255 (5)	471 (7)	733 (8)	969 (2)	1135 (3)	
126 (5)	265 (2)	530 (4)	771 (4)	970 (7)	1153 (2)	

Obligations à 1.000, — Florins.

85 (7)	891 (3)	1685 (8)	2435 (7)	3234 (2)	4072 (3)	4739 (4)	5787 (7)
90 (8)	902 (7)	1708 (3)	2447 (3)	3274 (7)	4135 (8)	4773 (7)	5798 (2)
143 (7)	935 (5)	1753 (1)	2457 (5)	3293 (8)	4173 (4)	4826 (4)	5849 (5)
147 (4)	1032 (2)	1796 (4)	2546 (8)	3310 (5)	4174 (5)	4871 (3)	5877 (8)
160 (6)	1039 (3)	1802 (8)	2560 (2)	3343 (8)	4194 (3)	4876 (6)	5889 (7)
197 (3)	1040 (4)	1803 (2)	2596 (7)	3362 (6)	4231 (6)	4890 (1)	5908 (3)
212 (3)	1150 (6)	1806 (8)	2668 (3)	3433 (8)	4240 (4)	4893 (7)	5927 (7)
224 (4)	1155 (3)	1807 (7)	2708 (4)	3504 (3)	4303 (8)	4915 (6)	5974 (2)
253 (8)	1183 (8)	1809 (5)	2710 (8)	3592 (7)	4307 (3)	4959 (8)	5991 (8)
303 (7)	1209 (7)	1853 (6)	2731 (5)	3613 (3)	4310 (6)	5058 (5)	6012 (8)
325 (4)	1212 (3)	1873 (2)	2773 (8)	3643 (7)	4396 (7)	5066 (3)	6038 (6)
357 (6)	1246 (6)	1891 (5)	2797 (4)	3670 (8)	4436 (2)	5076 (2)	6041 (7)
425 (2)	1261 (4)	1930 (5)	2800 (1)	3750 (3)	4484 (8)	5096 (6)	6055 (4)
438 (6)	1291 (5)	1949 (6)	2812 (8)	3754 (5)	4489 (7)	5101 (6)	6181(4)
454 (3)	1312 (8)	1954 (8)	2815 (2)	3783 (6)	4506 (2)	5107 (8)	6190 (3)
523 (5)	1341 (4)	1977 (2)	2840 (3)	3792 (7)	4519 (5)	5138 (7)	6193 (7)
545 (4)	1346 (3)	2150 (4)	2853 (4)	3796 (4)	4523 (7)	5186 (5)	6289 (8)
571 (7)	1352 (5)	2151 (2)	2981 (5)	3797 (2)	4572 (8)	5201 (5)	6294 (7)
579 (8)	1360 (7)	2183 (7)	2985 (8)	3803 (4)	4580 (2)	5203 (7)	6306 (6)
617 (3)	1433 (5)	2216 (3)	2989 (2)	3852 (3)	4590 (4)	5258 (4)	6315 (5)
621 (8)	1440 (2)	2242 (6)	2991 (7)	3883 (6)	4592 (6)	5322 (7)	
676 (2)	1497 (7)	2250 (2)	3006 (6)	3903 (3)	4601 (7)	5380 (8)	
693 (7)	1545 (8)	2388 (2)	3007 (3)	3965 (5)	4639 (8)	5387 (6)	
742 (8)	1565 (7)	2389 (7)	3012 (5)	3966 (8)	4652 (2)	5404 (7)	
749 (7)	1612 (5)	2390 (6)	3130 (7)	3992 (6)	4653 (6)	5422 (3)	
794 (2)	1641 (3)	2410 (4)	3154 (6)	4009 (2)	4690 (5)	5573 (2)	
879 (8)	1668 (2)	2411 (8)	3180 (5)	4012 (4)	4711 (8)	5637 (7)	
884 (4)	1673 (7)	2424 (6)	3226 (4)	4039 (8)	4716 (2)	5661 (3)	

1) obligations remboursables le 1^{er} mars 1940.

2) » » » » 1941.

3) » » » » 1942.

4) » » » » 1943.

5) » » » » 1944.

6) » » » » 1945.

7) » » » » 1946.

8) » » » » 1947.

Les obligations remboursables les 1^{er} mars 1942, 1943, 1944, 1945, 1946 et 1947 portent intérêt jusqu'au 31 août 1947.

Luxembourg, le 12 février 1948.

Le Ministre des Finances,

Pierre Dupong.

Douanes. — Erratum. — Arrêté ministériel du 31 décembre 1947, relatif au régime fiscal des huiles minérales (*Mémorial* 1948, page 139). Lire au § 40 — Exemple I — du Règlement y annexé (page 149) : « Densité de cet échantillon à 14° C » au lieu de : « Densité de cet échantillon moyen », — 11 février 1948.

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

Communes et sections intéressées.	Désignation de l'emprunt	Date de l'échéance	Numéros sortis au tirage		Caisse chargée du remboursement
			500	100	
Manternach-Berbourg	30.000 fr. 3,5 % de 1897	1.3.1948	26	23, 64, 87, 96.	Banque Internatio- nale à Luxembourg.
Mersch	200.000 fr. 3,75% de 1938	1.1.1948	1000 11, 31, 77, 116, 141, 177, 196.		

Luxembourg, le 30 janvier 1948.

Avis. — Consulats. — M. Zygmunt *Sobolewski*, Consul de Pologne à Luxembourg, a été démis de ses fonctions en date du 20 janvier 1948. — 10 février 1948.

Avis. — Enregistrement et Domaines. — Par arrêté grand-ducal du 00 février 1948 M. Hubert *Ræder*, surnuméraire de l'Enregistrement au bureau de Diekirch, a été nommé sous-chef au bureau d'assiette de la même localité. — 20 février 1948.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 30 octobre 1947, le conseil communal de Troisvierges a édicté deux règlements communaux, concernant le transport des ordures par la commune ainsi que le dépôt des ordures par les personnes privées.

Les dits règlements ont été dûment approuvés et publiés. — 2 janvier 1948.

En séance du 25 avril 1947, le conseil communal de Leudelange a modifié le règlement sur les jeux et amusements publics à organiser dans cette commune.

La dite modification a été dûment approuvée et publiée. — 31 janvier 1947.

Avis. — Chambre des Comptes. — Par arrêté grand-ducal du 14 février 1948 le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à M. Norbert *Dumont*, Président de la Chambre des Comptes, mis à la retraite à la date du 7 février 1948 pour cause de limite d'âge. — 17 février 1948.

Avis. — Association syndicale. — Par arrêté de M. le Ministre de l'Agriculture en date du 17 février 1948, l'association syndicale pour l'établissement d'un drainage de prés aux lieux-dits « *Kirchenwiesen*, *Unter Letzert etc.* » à Mersch a été autorisée.

L'arrêté en question ainsi qu'un double de l'acte d'association avec une liste des intéressés et un plan de la situation des lieux ont été déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Mersch. —

17 février 1948.

Avis. — Caisse d'Épargne. — Annulation de livrets perdus. — Par décision de Monsieur le Ministre des Finances, en date du 19 février 1948, les livrets N^{os} 4633, 188391, 232488, 274107, 460442, 480648, 480792, 480886, 486450 ont été annulés et remplacés par des nouveaux. - 19 février 1948.